



Deine Armee  
Ton armée

Thun, 21.–23. Oktober 2016

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
  
Schweizer Armee  
Armée suisse

Thun  
meets  
Army & Air Force

## KONTAKT

Schweizer Armee  
Heer  
Kdo Lehrverband Panzer und Artillerie  
Kaserne  
3609 Thun

Hotline 0800 780 004  
lvbpart.stab.info@vtg.admin.ch  
www.thunmeetsarmy.ch



Informationen zur Anreise finden Sie unter  
www.sbb.ch/thunmeetsarmy  
Plus d'informations sur les voyages, s'il vous plaît visitez  
www.cff.ch/thunmeetsarmy

Partner



## HIGHLIGHTS



### DÉFILÉ

mit historischen Luft- und Landfahrzeugen, modernsten Mitteln der Armee und Showeinlage der Fallschirmaufklärer.  
Défilé militaire avec des avions et des véhicules historiques ainsi que des moyens modernes de l'armée et des démonstrations des éclaireurs parachutistes.



### AIRSHOW

mit Patrouille Suisse, de la Patrouille Suisse.



### VERLOSUNG

von Rundflügen mit der Ju-52 und dem Air Glacier Helikopter.  
Tirage au sort de vols à bord des Ju 52 et de l'hélicoptère d'Air Glacier.



Konzerte der Militärmusik mit  
Gaststar **Luca Hänni**  
Concert de la musique militaire  
avec la star **Luca Hänni**

- › Fährbetrieb zwischen Lachenwiese und Innenstadt Thun mit Schwimmbrücke Ferry-boat entre Lachenwiese et le centre ville de Thoun avec un pont flottant
- › Vielfältige Ausstellungen der Armee von gestern, heute und morgen. Diverses expositions militaires d'hier, d'aujourd'hui et de demain
- › Ausstellungen von Berufe in der Armee, zivile Partner stellen sich vor. Exposition des métiers de l'armée, présentation des partenaires civils.
- › Kulinarische Reise um die Welt Voyage culinaire autour du monde

## PROGRAMM SHOWTAGE

Freitag, 21. Oktober 2016, Samstag, 22. Oktober 2016

- 9.00–17.00 Ausstellungen / Demonstrations  
Expositions / démonstrations
- 10.00–10.45 Matinée Militärmusik, Rathausplatz  
Matinée musique militaire, Rathausplatz
- 11.30–12.00 Patrouille Suisse, Waffenplatzareal  
Patrouille Suisse, place d'armes
- 14.00–15.00 Défilé & historische Luftfahrzeuge, Allmend Wpl Thun  
Défilé & avions historiques, Allmend place d'armes

- 9.00–19.00 Gastro mit Happy Hour, Waffenplatzareal  
Gastro avec Happy Hour, place d'armes
- 19.30–21.30 ARMY ROCKS THUN mit Gaststar Luca Hänni,  
Rathausplatz  
ARMY ROCKS THUN avec la star Luca Hänni,  
Rathausplatz

Sonntag, 23. Oktober 2016

- 10.05–11.45 Ökumenischer Gottesdienst mit Armeeseelsorger  
(d/f), Stadtkirche Thun. Musikalische Umrahmung:  
Militärmusik, Orgel, Gospelchor Schönau  
Culte œcuménique avec aumônier militaire (d/f),  
église de la ville de Thoun (Stadtkirche). Encadre-  
ment musical: Musique militaire, orgue, chœur de  
gospel Schönau

Anmeldung unbedingt erforderlich inscription obligatoire:  
lvbpart.stab.info@vtg.admin.ch / 058 468 31 30

## WICHTIGE INFORMATIONEN INFORMATIONS IMPORTANTES

Die Anreise wird mit den **öffentlichen Verkehrsmitteln** empfohlen.  
Ab Bahnhof Thun stehen Extrabusse zur Verfügung, welche die  
verschiedenen Ausstellungszonen miteinander verbinden.  
Il est recommandé de se rendre à la manifestation en utilisant **les transports publics**. Depuis la gare de Thun, des bus spéciaux sont à votre disposition. Ils permettent d'atteindre et de relier les différents secteurs des représentations.

- › Die Anreise mit dem Auto erfolgt von Bern über die A6 und die Extraausfahrt Wpl Thun (Signalisierung «TMA» beachten) oder die Ausfahrt Thun Süd.
- › Für Anreisende aus Richtung Interlaken stehen Parkplätze in Interlaken zur Verfügung (Signalisation «TMA» beachten). Es wird ein Gratis-Shuttle zwischen dem Parkplatz in Interlaken und Thun betrieben.
- › Für alle Anreisenden mit dem Auto wird eine Parkgebühr von Fr. 10.– erhoben.
- › Pour s'y rendre en automobile, depuis Berne le long de l'A6, prendre la sortie spéciale Place d'armes (observez la signalisation «TMA») ou la sortie Thoun sud.
- › En venant depuis la direction Interlaken, des places de parc sont à votre disposition sur l'aérodrome d'Interlaken (observez la signalisation «TMA»). Le transport par des navettes gratuites est assuré entre le parking d'Interlaken et Thoun.
- › Tous les véhicules se rendant à la manifestation devront s'acquitter d'une taxe de stationnement de frs 10.–.

## GRUSSBOTSCHAFT KOMMANDANT LVB PZ/ART

Seit nunmehr 198 Jahren kann die Armee das Gastrecht in Thun geniessen. Heute darf ich Sie herzlich einladen, die Armee in Thun zu besuchen. Geniessen Sie unvergessliche Momente, erleben Sie die Tätigkeiten unserer Armee von heute und lassen Sie sich in die Vergangenheit sowie die Zukunft der Armee auf dem Waffenplatz Thun entführen!



Depuis près de 198 ans, l'armée a le privilège d'être l'hôte de la ville de Thoun. Je vous invite cordialement aujourd'hui à venir visiter l'armée à Thoun. Venez apprécier des moments inoubliables, vivez les activités de notre armée d'aujourd'hui et laissez vous emporter entre l'armée d'hier et de demain sur la place d'armes de Thoun !

### Brigadier René Wellinger

Kommandant Lehrverband Panzer und Artillerie  
Commandant formation d'application des blindés et de l'artillerie

## GRUSSBOTSCHAFT STADTPRÄSIDENT THUN

Herzlich willkommen in Thun! Es ist kein Zufall, dass sich die Schweizer Armee in Thun der Bevölkerung präsentiert. Seit Anfang des 19. Jahrhunderts hat sie in unserer Stadt eine wichtige Bedeutung. Sie, liebe Gäste, besuchen bei THUN MEETS ARMY & AIR FORCE die Armee und Thun. Erleben Sie also auch unsere lebenswerte Stadt – das Schloss, die Altstadt oder den malerischen Thunersee ...



Bienvenue à Thoun ! Ce n'est pas une coïncidence que l'armée Suisse se présente à la population à Thoun. Depuis le début du 19ème siècle, elle a une signification importante dans notre ville. Vous, chers visiteurs, avec THUN MEETS ARMY & AIR FORCE, vous visitez l'armée et Thoun. Savourez également notre si agréable ville – le château, la vieille ville ou l'idyllique lac de Thoun ...

Raphael Lanz  
Stadtpräsident Thun  
Syndic de Thoun





## PRÄSENTATIONEN DER ARMEE PRÉSENTATIONS DE L'ARMÉE

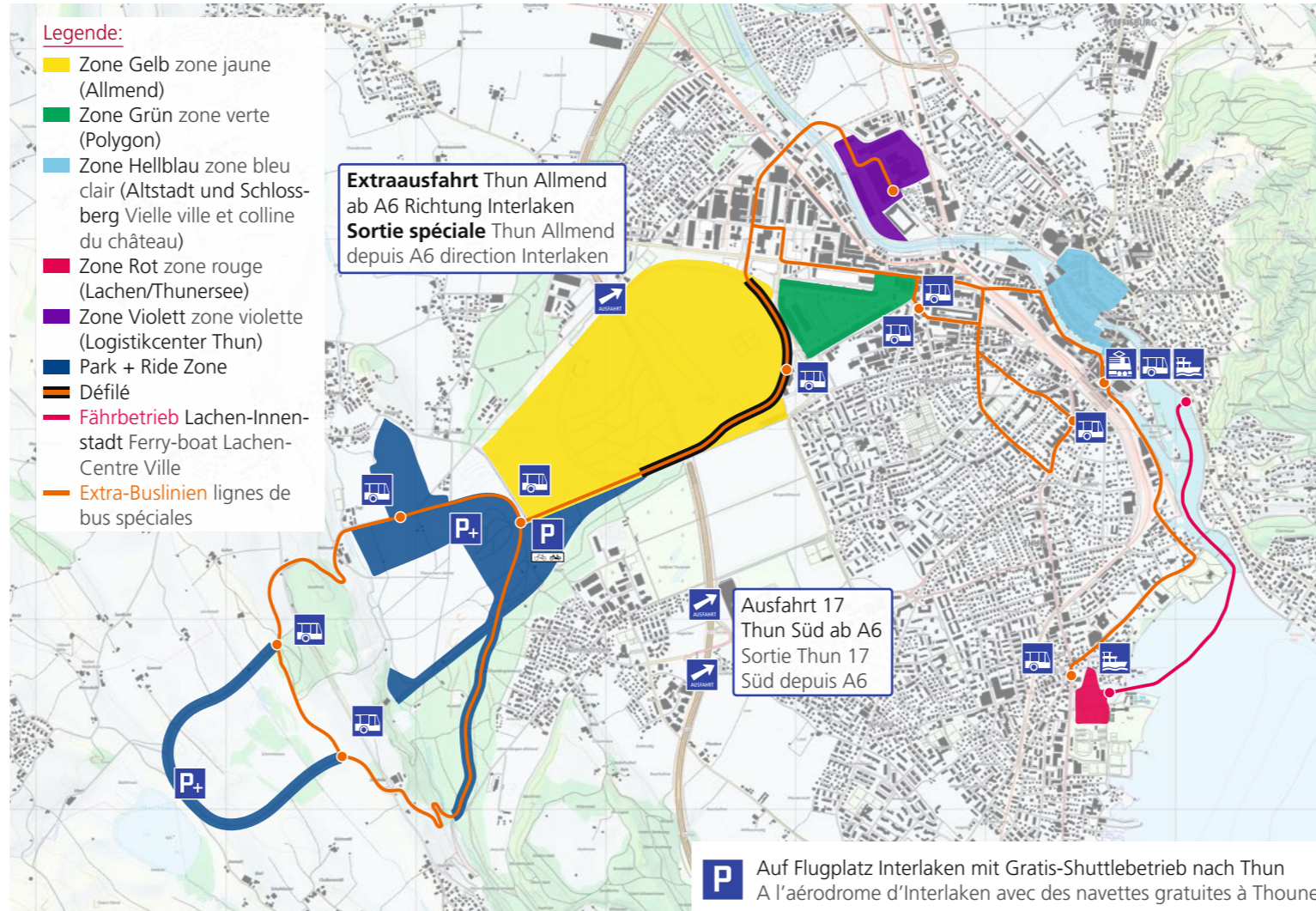
- › Lehrverband Panzer und Artillerie Formation d'application des blindés et de l'artillerie
- › Lehrverband Infanterie Formation d'application d'infanterie
- › Lehrverband Führungsunterstützung Formation d'application d'aide au commandement
- › Lehrverband Fliegerabwehr Formation d'application des troupes de défense contre avion
- › Lehrverband Logistik Formation d'application de la logistique
- › Schweizer Kavallerie-Schwadron 1972 Escadron de cavalerie Suisse 1972
- › Diverse Verpflegungsmöglichkeiten Divers possibilités de subsistance



## DÉFILÉ

## VORFÜHRUNG PATROUILLE SUISSE

Rundflüge mit Ju-52 und Air Glacier Helikopter Démonstration de la Patrouille Suisse, vols en Ju-52 et en hélicoptère d'Air Glacier



## PRÄSENTATIONEN DER ARMEE PRÉSENTATIONS DE L'ARMÉE

- › Mechanisiertes Ausbildungs-Zentrum Centre d'instruction des troupes mécanisées
- › Militärische Sicherheit Sécurité militaire
- › Kompetenzzentrum C4ISTAR Centre de compétence C4ISTAR
- › Kompetenzzentrum Sport Centre de compétence Sport armée
- › Kompetenzzentrum Militärmusik Centre de compétence de la musique militaire
- › Zentrum Führungsausbildung Centre de formation au commandement
- › FUB-Cyberwar BAC-Cyberwar
- › Patrouille Suisse
- › Kommando Spezialkräfte Commandement des Forces Spéciales
- › Militärische Unfall- und Schadenprävention Prévention des accidents et des dommages militaires
- › Rotkreuzdienst Service Croix-Rouge
- › swisstopo
- › Präsentationen der Rüstungsindustrie Présentations de l'industrie de l'armement

- › Militärische Ausstellungen Expositions historique militaire
- › Diverse Verkaufsstände Divers stands de vente
- › Wettbewerbe, Tombola, Verlosung von Rundflügen Concours, Tombola, tirage au sort des vols
- › Kinderspielplatz Place de jeux pour enfants
- › Vielseitige Verpflegungsmöglichkeiten (Army Food Street, Kulinarische Reise um die Welt, uvm.) Divers possibilités de subsistance (Army Food Street, Voyage culinaire au tour du monde, etc.)



## ARMEELOGISTIK-CENTER THUN CENTRE LOGISTIQUE DE L' ARMEE DE THOUNE

Tag der offenen Tür, Berufe im ALC-Thun Journées portes ouvertes, les métiers du CLA Thoune



## ALTSTADT UND SCHLOSSBERG

### Bahnhofplatz

- › Ausstellung «Deine Armee» Exposition «Ton Armée»
- › Ausstellung SWISSINT Exposition SWISSINT

### Waisenhausplatz

- › Kompetenzzentrum Gebirgsdienst der Armee/Sanität Centre de compétence du service alpin/service sanitaire

### Mühleplatz

- › Ausstellung Berufe in der Armee/Rekrutierung Exposition des métiers de l'armée/recrutement

### Rathausplatz

- › Konzerte der Militärmusik «ARMY ROCKS THUN» mit Gaststar **Luca Hänni** Concerts de la musique militaire «ARMY ROCKS THUN» avec la star **Luca Hänni**

### Viehmarktplatz

- › Kompetenzzentrum Fahrausbildung in der Armee Centre de compétence pour l'instruction à la conduite au sein de l'armée

### Schlossberg

- › Militärische Ausstellungen Expositions historique militaire

### Ganze Innenstadt

- › Vielfältiger Markt von zivilen Anbietern Marché divers des fournisseurs civils



## PRÄSENTATIONEN DER ARMEE PRÉSENTATIONS DE L'ARMÉE

- › Lehrverband Genie/Rettung Formation d'application Génie/ Sauvetage
- › Fährbetrieb zur Innenstadt Ferry-boat pour le centre ville
- › Kompetenzzentrum ABC/KAMIR Centre de compétences NBC/ DEMUNEX
- › Diverse Verpflegungsmöglichkeiten Diverses possibilités de subsistance